

## Termeni de utilizare a aplicației UTA Edenred Drive

### 1. Informații generale

- 1.1 Acești termeni de utilizare („termeni de utilizare”) se aplică utilizării aplicației UTA Edenred Drive („aplicația UTA Edenred Drive”).
- 1.2 Furnizorul aplicației UTA Edenred Drive este UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, cu sediul în Kleinostheim, înregistrată în registrul comerțului de pe lângă instanța din Aschaffenburg sub numărul HRA 835 („UTA”).
- 1.3 UTA operează un serviciu care permite utilizatorului („utilizator UTA”) să obțină date, în special date privind stațiile de alimentare cu carburant și informații suplimentare din Cloudul UTA („serviciile UTA”) utilizând aplicația UTA Edenred Drive.
- 1.4 Aplicația UTA Edenred Drive poate fi descărcată gratuit din Apple App Store sau din Google Play Store. Pentru a avea acces complet la aplicația UTA Edenred Drive, trebuie creat un cont de utilizator UTA.
- 1.5 Pentru a putea utiliza toate funcțiile aplicației UTA Edenred Drive, este necesar un smartphone conectat la internet. Utilizatorul UTA este responsabil pentru asigurarea faptului că smartphone-ul său are o conexiune la internet.
- 1.6 Aplicația UTA Edenred Drive poate fi utilizată numai în conformitate cu acești termeni de utilizare și sub rezerva regulilor, îndrumărilor și condițiilor operatorului sau furnizorului respectiv al App Store din care utilizatorul UTA descarcă aplicația UTA Edenred Drive. Obiectul acestor termeni de utilizare este în special acordarea unei licențe gratuite de utilizare a aplicației UTA Edenred Drive în condițiile acestor termeni de utilizare.
- 1.7 De îndată ce utilizatorul UTA face clic pe butonul „Accept”, acesta este de acord cu aplicarea acestor termeni de utilizare. Astfel, termenii de utilizare devin obligatorii pentru utilizatorul UTA.
- 1.8 **UTA semnalează în mod expres utilizatorului UTA că normele și reglementările referitoare la traficul rutier, în special Legea germană privind traficul rutier (StVG) și Regulamentul german privind traficul rutier (StVO) trebuie respectate în orice moment și că responsabilitatea pentru respectarea acestora revine utilizatorului UTA. UTA își asumă nicio răspundere pentru daunele și consecințele care rezultă din utilizarea aplicației UTA Edenred Drive care încalcă reglementările privind traficul rutier și orice alte dispoziții și reglementări legale relevante.**

## 2. Cerințe de utilizare și tarife mobile

- 2.1 Smartphone-ul utilizatorului UTA trebuie să îndeplinească anumite cerințe de sistem pentru ca aplicația UTA Edenred Drive să poată fi utilizată. Informații detaliate pot fi găsite în Google Play Store și App Store pentru smartphone-urile Android.
- 2.2 Pentru a putea utiliza aplicația UTA Edenred Drive, este necesară stabilirea unei conexiuni la internet sau la o rețea mobilă. Responsabilitatea pentru stabilirea acestei conexiuni și a suportării costurilor revine utilizatorului UTA. UTA nu își asumă nicio responsabilitate pentru disponibilitatea conexiunilor la internet, a rețelelor mobile și a altor conexiuni de rețea ale furnizorilor terți. De asemenea, UTA nu își asumă nicio responsabilitate pentru modul de utilizare și funcționarea dispozitivelor, în special smartphone-uri și tablete, utilizate de utilizatorul UTA pentru a utiliza aplicația UTA Edenred Drive.

## 3. Domeniu de aplicare

- 3.1. Acești termeni de utilizare se aplică utilizării aplicației UTA Edenred Drive, inclusiv tuturor actualizărilor aplicației UTA Edenred Drive. În funcție de natura și scopul actualizării, utilizarea aplicației UTA Edenred Drive și disponibilitatea serviciilor UTA pot fi afectate.
- 3.2. Termenii individuali de utilizare pot fi completați, modificați sau înlocuiți cu alți termeni, dacă UTA informează utilizatorul UTA cu privire la acest lucru și utilizatorul UTA este de acord cu acest lucru. Informațiile privind noii termeni de utilizare pot fi furnizate de UTA atunci când aplicația UTA Edenred Drive este deschisă. Noii termeni pot fi afișați utilizatorului UTA pe ecran, iar utilizarea continuă a aplicației UTA Edenred Drive poate fi condiționată de acceptarea noilor termeni.
- 3.3. În cazul în care utilizatorul UTA, atunci când utilizează aplicația UTA Edenred Drive, acționează ca sau în numele unei întreprinderi, adică în calitate de comerciant sau de profesionist independent, sau în numele unui organism public, reglementările legale privind protecția consumatorilor nu se aplică.
- 3.4. Dacă utilizatorul UTA utilizează aplicația UTA Edenred Drive în numele unei întreprinderi sau al unui organism public, întreprinderea sau organismul respectiv va fi reprezentat de utilizatorul UTA și va răspunde pentru acțiunile și cunoștințele utilizatorului UTA.

#### 4. Cerere, înregistrare, parolă

- 4.1. Pentru a utiliza pe deplin aplicația UTA Edenred Drive, este necesară o cerere și o înregistrare.
- 4.2. Utilizatorul UTA se asigură că toate informațiile furnizate de acesta în cerere și înregistrare sunt adevărate și complete. În cazul în care datele utilizatorului UTA au fost transferate către UTA de către o terță parte, de exemplu de către administratorul parcului auto al organizației sale, utilizatorul trebuie să verifice acuratețea și integralitatea datelor sale. De asemenea, utilizatorul UTA trebuie să se asigure că datele rămân adevărate și complete în ceea ce privește aplicațiile și serviciile utilizate de acesta în aplicația UTA Edenred Drive sau pe baza software-ului UTA. Utilizatorul UTA declară că este major. În cazul în care utilizatorul UTA lucrează pentru o persoană juridică sau într-un parteneriat care are personalitate juridică (parțială), acesta se asigură că deține autorizarea necesară pentru a utiliza aplicația UTA Edenred Drive, software-ul UTA, aplicațiile și serviciile UTA.
- 4.3. Întrucât UTA nu este în măsură, din punct de vedere tehnic, să stabilească cu certitudine identitatea utilizatorilor care s-au înregistrat prin intermediul aplicației UTA Edenred Drive, UTA nu garantează că utilizatorul real al aplicației UTA Edenred Drive este identic cu utilizatorul înregistrat.

#### 5. Servicii și licențe

- 5.1 UTA pune la dispoziția utilizatorului UTA aplicația UTA Edenred Drive în mod gratuit pentru utilizarea în conformitate cu prezenții termeni de utilizare.
- 5.2 Ca urmare a acceptării prezenților termeni de utilizare, UTA acordă utilizatorului UTA - sub rezerva acordului privind protecția datelor - o licență gratuită, netransferabilă și neexclusivă de utilizare a aplicației UTA Edenred Drive.
- 5.3 UTA păstrează toate drepturile asupra software-ului UTA și a aplicației UTA Edenred Drive.
- 5.4 Din cauza naturii internetului, a rețelelor mobile și a sistemelor informatice, UTA nu garantează disponibilitatea neîntreruptă a aplicației UTA Edenred Drive și a software-ului UTA.

## 6. Drepturi de proprietate intelectuală

- 6.1. Utilizatorul UTA are doar dreptul de a utiliza aplicația UTA Edenred Drive și software-ul UTA în conformitate cu acești termeni de utilizare.
- 6.2. Utilizatorului UTA nu i se acordă niciun fel de drepturi în afara drepturilor de utilizare acordate în mod expres în acești termeni de utilizare, în special nu i se acordă niciun drept asupra numelui societății, logo-ului, denumirii comerciale, know-how-ului și drepturilor de proprietate industrială, cum ar fi brevetele, mărcile, desenele și modelele înregistrate, drepturile de autor (inclusiv, în special, texte, grafică, software, coduri, coduri, desene, sunete, muzică, animații, videoclipuri, aplicații) sau altele asemenea. UTA nu este obligată să acorde utilizatorului UTA astfel de drepturi.
- 6.3. Utilizatorul UTA recunoaște că toate drepturile asupra aplicației UTA Edenred Drive și asupra software-ului UTA sunt deținute la nivel mondial de UTA sau de licențiatorii UTA, iar drepturile asupra aplicației UTA Edenred Drive și asupra software-ului UTA sunt atribuite utilizatorului UTA numai în limita licenței acordate în acești termeni de utilizare și nu sunt vândute utilizatorului UTA.
- 6.4. Utilizatorul UTA transferă către UTA, pentru o perioadă nelimitată de timp, un drept de utilizare gratuit, transferabil și neexclusiv în următoarele scopuri, în special dreptul de a reproduce, distribui și prelucra tot conținutul și informațiile pe care utilizatorul UTA le pune la dispoziția UTA în utilizarea și în legătură cu utilizarea serviciilor furnizate de UTA.
- 6.5. Conținutul și informațiile în sensul paragrafului 6.4 vor fi utilizate în special pentru îmbunătățirea serviciilor, în scopuri statistice și pentru studii de piață.
- 6.6. UTA poate, de asemenea, să utilizeze conținutul și informațiile în sensul paragrafului 6.4 pentru propria și adecvata promovare a UTA, cu condiția și în măsura în care interesele legitime ale utilizatorului UTA nu sunt afectate în mod nerezonabil de acest lucru.
- 6.7. Dreptul de utilizare acordat UTA în conformitate cu paragraful 6.4 va înceta pentru viitor, în cazul în care utilizatorul UTA își șterge contul UTA. Utilizarea conținutului anonimizat și a informațiilor care nu conțin nicio referire la persoane rămâne neafectată. UTA nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea conținutului și a informațiilor de către terți, care a avut loc fără acordul UTA. UTA va lua măsuri tehnice rezonabile pentru a proteja conținutul și informațiile împotriva terților.

## 7. Salvarea și utilizarea datelor

- 7.1. Utilizatorul UTA i se permite, sub rezerva altor dispoziții din acești termeni de utilizare, să facă copii ale software-ului UTA și ale conținutului, cu condiția ca și în măsura în care acest lucru este necesar și posibil din punct de vedere tehnic în scop de backup, al fiabilității operaționale sau al utilizării normale a aplicației UTA Edenred Drive App și este oferit de UTA. UTA nu oferă nicio garanție că există capacitățile tehnice pentru a face acest lucru.
- 7.2. Sub rezerva paragrafului 7.1, fără acordul prealabil expres al UTA, utilizatorul UTA nu îi este permis:
  - 7.2.1 să copieze software-ul UTA;
  - 7.2.2 să închirieze, vândă sau să împrumute software-ul UTA sau să îl predea, ceseze, transfere sau să acorde sublicențe ale software-ului UTA unor terțe persoane;
  - 7.2.3 să modifice sau să altereze software-ul UTA, să îl fuzioneze, combine sau să îl încorporeze în alt software (inclusiv în orice alt software UTA) sau
  - 7.2.4 să partiționeze sau să să aplice tehnici de inginerie inversă software-ului UTA, să producă derivate ale software-ului UTA și/sau să utilizeze părți individuale ale software-ului UTA în sensul paragrafelor 7.2.1 - 7.2.3.

## 8. Obligațiile utilizatorului UTA

- 8.1. Prin acceptarea acestor termeni de utilizare, utilizatorul UTA este de acord, fără a aduce atingere cerințelor legale obligatorii și altor cerințe din acești termeni de utilizare, să respecte toate controalele tehnologice relevante, reglementările și legile privind controlul exporturilor care se aplică tehnologiei din aplicația UTA Edenred Drive și software-ul UTA și care sunt utilizate sau susținute de aplicația UTA Edenred Drive sau software-ul UTA.
- 8.2. Utilizatorul UTA nu trebuie să utilizeze aplicația UTA Edenred Drive și/sau software-ul UTA într-un mod care încalcă drepturile de proprietate ale UTA, în cazul în care acestea nu au fost acordate pe baza acestor termeni de utilizare, sau drepturile de proprietate ale terților.
- 8.3. Utilizatorul UTA nu trebuie să utilizeze aplicația UTA Edenred Drive și/sau software-ul PACE într-un mod care
  - 8.3.1 ar putea deteriora, dezactiva sau compromite sistemele sau securitatea sistemelor UTA sau

8.3.2 ar putea perturba sau afecta utilizarea de către alți utilizatori a aplicației UTA Edenred Drive sau a altor servicii UTA.

8.4. În cazul în care utilizatorul UTA transmite către terți informațiile furnizate de UTA, software-ul UTA sau alte software-uri și documentație furnizate de UTA, acesta trebuie să respecte, fără a aduce atingere dispozițiilor de la paragraful 7.1, reglementările aplicabile ale legislației naționale și internaționale privind controlul (re)exporturilor. În cazul în care utilizatorul UTA transmite cele menționate anterior, acesta trebuie să respecte în orice caz reglementările privind controlul (re)exporturilor din Republica Federală Germania și Uniunea Europeană.

8.5. Înainte de a transmite informațiile menționate mai sus, utilizatorul UTA va verifica în special și va lua măsurile adecvate pentru a se asigura că

8.5.1 nu încalcă un embargo aplicabil, în special unul impus de Uniunea Europeană și/sau de Națiunile Unite, prin transmiterea celor menționate anterior către o terță parte sau prin furnizarea altor resurse economice în legătură cu informațiile, programele și documentația furnizate de UTA sau

8.5.2 informațiile, software-ul și documentația furnizate de UTA nu sunt destinate utilizării în legătură cu armamentul, tehnologia nucleară sau armele care sunt interzise sau necesită autorizare.

8.6. Utilizatorul UTA va despăgubi integral UTA pentru toate pretențiile formulate de autorități sau de alte părți terțe împotriva UTA ca urmare a nerespectării de către utilizatorul UTA a obligațiilor prevăzute de legislația privind controlul exporturilor menționată anterior și este de acord să acopere toate prejudiciile și costurile suportate de UTA în acest sens, cu excepția cazului în care utilizatorul UTA nu este responsabil pentru încălcarea obligației. Aceasta nu implică o inversare a sarcinii probei.

## **9. Blocarea accesului**

UTA își rezervă în mod expres dreptul de a bloca accesul utilizatorului UTA la aplicația UTA Edenred Drive, dacă utilizatorul UTA încalcă prezenții termeni de utilizare.

## 10. Răspundere

- 10.1 UTA nu oferă nicio garanție privind calitatea UTA Edenred Drive App sau a software-ului UTA, în special nu oferă nicio garanție privind funcționarea, operabilitatea, disponibilitatea, utilitatea sau orice alte garanții privind UTA Edenred Drive App și software-ul UTA. UTA nu își asumă nicio răspundere pentru acuratețea și actualitatea datelor și informațiilor furnizate de UTA Edenred Drive App sau de software-ul UTA. În plus, UTA își asumă nicio răspundere pentru consecințele perturbărilor, întreruperilor și funcționării deficitare a UTA Edenred Drive App sau a software-ului UTA.
- 10.2 Aplicația UTA Edenred Drive și software-ul UTA au fost concepute și dezvoltate pentru utilizatorii comerciali finali. În special, revânzarea nu este permisă. Prin urmare, UTA își asumă nicio răspundere pentru pierderi de profit, pierderi de afaceri sau oportunități de afaceri, întreruperi ale activității sau pierderi de activitate.
- 10.3 Aplicația UTA Edenred Drive și/sau UTA nu oferă nicio garanție cu privire la corectitudinea prețurilor carburanților și a stațiilor de carburanți respective afișate în aplicație.
- 10.4 UTA va fi răspunzătoare, fără limitare, pentru daunele cauzate de vătămarea vieții, a corpului sau a sănătății ca urmare a încălcării obligațiilor de către UTA, un reprezentant legal sau un agent indirect al UTA și pentru daunele cauzate de absența unei calități garantate de UTA. În plus, UTA va fi răspunzătoare în caz de comportament fraudulos, în special în cazul ascunderii frauduloase a unui defect. UTA va fi, de asemenea, răspunzătoare în cazul unui comportament deliberat sau prin neglijență gravă din partea UTA sau în cazul pierderilor/daunelor cauzate de un reprezentant sau un agent indirect al UTA în mod deliberat sau prin neglijență gravă.
- 10.5 În cazul încălcării obligațiilor contractuale materiale, răspunderea UTA va fi limitată, în caz de neglijență obișnuită, la pierderile/daunele previzibile în mod obișnuit pentru acest tip de contract. Răspunderea în temeiul paragrafului 10.3 nu va fi limitată prin aceasta. Obligațiile contractuale materiale sunt cele a căror îndeplinire permite executarea contractului și în a căror respectare utilizatorul poate avea încredere în mod regulat.
- 10.6 Răspunderea în temeiul Legii privind răspunderea pentru produse (Produkthaftungsgesetz) rămâne neafectată.
- 10.7 În caz contrar, răspunderea UTA este exclusă.

## 11. Protecția datelor

- 11.1 UTA va depune eforturi continue pentru a obține o securitate optimă a sistemelor sale, în măsura în care acest lucru este posibil din punct de vedere tehnic și economic. UTA subliniază faptul că conexiunile la internet și la telefonia mobilă nu sunt niciodată 100% sigure și protejate.
- 11.2 Pentru a se asigura că UTA Edenred Drive App și software-ul UTA sunt utilizate corect, UTA trebuie să colecteze și să analizeze datele utilizatorului UTA. Funcționarea optimă și convenită prin contract a aplicației UTA Edenred Drive App și a software-ului UTA poate fi realizată în special numai prin asocierea unui profil de utilizator înregistrat și prin colectarea acestor date.

**Prin urmare, UTA subliniază în mod expres că datele cu caracter personal ale utilizatorului UTA vor fi colectate, prelucrate, transmise și utilizate (prelucrare) de către UTA în conformitate cu reglementările legale atunci când este utilizată aplicația UTA Edenred Drive. Modul de prelucrare a datelor cu caracter personal și drepturile persoanei vizate în această privință sunt explicate în Politica de confidențialitate a UTA.**

- 11.3 În măsura în care aplicația UTA Edenred Drive conține linkuri către site-uri web ale altor terțe părți care sunt independente de UTA, conținutul acestor site-uri web ale părților terțe nu este sub controlul UTA. UTA nu își asumă nicio responsabilitate pentru conținutul site-urilor web ale terților și pentru politicile de confidențialitate ale acestora. UTA nu adoptă acest conținut al terților ca fiind al său propriu. În cazul în care UTA ia cunoștință de astfel de încălcări ale legii, va elimina imediat acest conținut (proces de notificare și retragere). Utilizatorul UTA este responsabil să decidă dacă și în ce măsură accesează site-uri web și servicii ale terților.

## 12. Consimțământ

Utilizatorul UTA este de acord că UTA îi poate trimite oferte personalizate referitoare la serviciile UTA, cum ar fi oferte create special pentru utilizatorul UTA și informații referitoare la vehiculul său, sub formă de notificări pe telefonul său mobil sau prin intermediul aplicației UTA Edenred Drive sau prin e-mail, și că în acest proces poate utiliza datele cu caracter personal furnizate de utilizatorul UTA la înregistrarea pentru serviciile furnizate de UTA sau colectate și prelucrate de UTA prin intermediul aplicației UTA Edenred Drive.



Utilizatorul UTA poate retrage acest consimțământ de la UTA în orice moment și fără a preciza motivele, cu efect pentru viitor, prin intermediul aplicației UTA Edenred Drive. În acest caz, serviciul furnizat de UTA nu va mai fi disponibil.

### 13. Dispoziții finale

- 13.1 Acordurile adiționale trebuie să fie încheiate în scris.
- 13.2 În cazul în care utilizatorul UTA este un antreprenor în sensul Codului comercial german sau în cazul în care domiciliul acestuia se află în afara Republicii Federale Germania, competența jurisdicțională exclusivă, de asemenea internațională, este Aschaffenburg, sub rezerva dispozițiilor privind competența judiciară exclusivă din Regulamentul UE privind competența judiciară.
- 13.3 UTA operează și este responsabilă pentru aplicația UTA Edenred Drive. Aplicația UTA Edenred Drive ia în considerare cerințele țării în care își are sediul UTA. UTA nu își asumă nicio răspundere pentru informațiile, software-ul și/sau documentele care pot fi, de asemenea, recuperate, utilizate sau descărcate prin aplicația UTA Edenred Drive App în locuri din afara țării în cauză. În cazul în care utilizatorul UTA accesează aplicația UTA Edenred Drive din locuri din afara țării în cauză, utilizatorul UTA are întreaga responsabilitate de a se asigura că sunt respectate reglementările relevante ale legislației naționale respective. Informațiile, software-ul și/sau documentația din aplicația UTA Edenred Drive App nu pot fi accesate din țări în care acest acces este ilegal.
- 13.4 Legea Republicii Federale Germania se aplică exclusiv cu excluderea Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri.
- 13.5 În cazul în care o dispoziție din prezenții termeni de utilizare ar fi inaplicabilă, acest lucru nu va afecta eficacitatea celorlalte dispoziții din acești termeni de utilizare. Într-un astfel de caz, părțile se angajează să înlocuiască dispoziția inaplicabilă cu o dispoziție aplicabilă care este cea mai apropiată de sensul și scopul economic al acestor termeni de utilizare. Același lucru se va aplica în cazul oricăror lacune în textul acestor termeni de utilizare. Dorința expresă a părților este ca prezentul articol să nu conducă la o inversarea sarcinii probei, ci ca articolul 139 din Codul civil german (BGB) să nu se aplice deloc.